

HOTĂRÂREA NR. 83/2013

pentru aprobarea dării bazinului de înot polo „Csíki Csobbanó”, aflat în domeniul public al municipiului, în administrarea Asociației de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet

Consiliul Local al Municipiului Miercurea Ciuc, întrunit în ședința extraordinară din data de 5 aprilie 2013;

Ținând cont de faptul că, Asociația de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet aparține Primăriei municipiului Miercurea-Ciuc, fiind înființată în baza Hotărârii nr.95/1999 a Consiliului Local Municipal Miercurea-Ciuc, în conformitate cu prevederile Legii nr.215/2001 privind administrația publică locală și în temeiul Decretului nr.31/1954 cu privire la persoanele fizice și juridice;

Luând în considerare Hotărârea nr.29/2013 a Consiliului Local Municipal Miercurea-Ciuc, privind predarea-primirea obiectivului de investiții „Bazin de înot polo” și aprobarea completării Listei de inventar cu bunurile care alcătuiesc domeniul public al municipiului Miercurea-Ciuc, însușit prin Hotărârea nr.6/2008;

Având în vedere art.867 și următorii din Legea nr.287/2009 privind Codul civil;

În conformitate cu art.3 al Legii nr.213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, cu modificările și completările ulterioare;

În baza art. 36 alin.(1), art.45 alin.(3) și art.115 alin.(1) lit.b) precum și art.124 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

H O T Ă R Ă Ș T E

Art. 1. Se aprobă darea bazinului de înot polo „Csíki Csobbanó”, aflat în domeniul public al municipiului, în administrarea Asociației de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet, în vederea sprijinirii mișcării sportive din oraș.

Art. 2. Se aprobă Regulamentul de organizare și funcționare a bazinului de înot polo din municipiul Miercurea Ciuc, conform anexei nr. 1, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3. (1) Ținând cont de faptul că angajarea în sfera publică este în continuare blocată, forța de muncă necesară pentru administrarea în condiții minimale a obiectivului de investiții va fi asigurată prin intermediul societății comerciale cu capital majoritar public Csíki Fördök SRL.

(2) În acest scop între Asociația de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet și S.C. Csíki Fördök SRL se va încheia un contract de prestări servicii, care va avea în vedere și criterii de performanță ale forței de muncă asigurate.

(3) Statul de funcții minimal și criteriile de performanță minimale vor face obiectul contractului încheiat potrivit prevederilor contractului precedent și este prezentat în anexa nr. 2 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 4. (1) Până la achiziționarea sistemului digital de acces, în incinta bazinului de înot polo „Csíki Csobbanó”, accesul se va face pe bază de brățară de acces din hârtie.

(2) În această perioadă se vor pune în vânzare doar bilete de 12 lei, respectiv 7 lei, alături de un singur tip de abonament, cel de 10 ocazii valabil pe perioadă de 30 de zile.

(3) Termenul în care sunt valabile facilitățile pentru celelalte tipuri de abonamente, va curge de la data punerii în funcțiune a sistemului de acces digital.

Art. 5. Cu aducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se însărcinează primarul municipiului, prin Compartimentul concesiuni, închirieri și evidența patrimoniului, din cadrul aparatului de specialitate al primarului municipiului Miercurea-Ciuc.

Art. 6. Prezenta hotărâre se comunică:

- Prefectului Județului Harghita;
- Primarului municipiului Miercurea-Ciuc;
- Compartimentului concesiionări, închirieri și evidența patrimoniului;
- Directorului economic – Serviciul financiar-contabil;
- Asociației de Sport Ciuc-Csíki Sportegylet.
- S.C. Csíki Fürdők SRL.

Președintele ședinței
Orbán Zsolt

Contrasemnează-secretar
Paizs Gyöngyi Juliánna

ROMÂNIA
JUDEȚUL HARGHITA
CONSILIUL LOCAL MUNICIPAL
MIERCUREA-CIUC

Statul de funcții pentru bazinul de înot polo „Csíki Csobbanó”

Nr. crt.	Funcția	Număr posturi
1.	Director	0,5 persoană
2.	Salvator șef - șef de tură	3 persoane
3.	Salvator	3 persoane
4.	Personal de curățenie	3 persoane
5.	Casier	3 persoane
	Total	12,5 persoane

Criterii de performanțe ce vor fi avute în vedere:

1. Încasările lunare din activitatea de bază să fie de 124.000 lei. Nivelul unitar al cheltuielilor curente (consum apă pentru duș și toalete, materiale consumabile, materiale de igienă și curățenie, salubritate, panouri și reclamă, energie electrică pentru saună, reparații curente).
2. Relația dintre valoarea brută anuală a utilităților (gaz, apă și canalizare, energie electrică, telefon) și valoarea încasărilor anuale din activitatea de bază.

Președintele ședinței
Orbán Zsolt

Contrasemnează-secretar
Paizs Gyöngyi Juliánna

REGULAMENTUL
de organizare și funcționare a bazinului de înot polo
din Municipiul MIERCUREA-CIUC

I. Dispoziții generale:

1. Personalul piscinei are datoria de a asigura deservirea culturată și odihna clienților, să aibă grijă de respectarea tuturor prescripțiilor legate de sănătate, securitate și protecția bunurilor și a persoanelor. Trebuie asigurate condițiile pentru securitatea funcționării din punct de vedere sanitar, protecției muncii, protecția personală (individuală) etc. În acest scop personalul piscinei are datoria de a opri activitățile pe locurile eventual periculoase.

Prescripțiile legate de sănătate, securitatea și protecția bunurilor și a persoanelor trebuie respectate de personalul și de clienții piscinei.

2. Clientul are dreptul de a sesiza verbal sau în scris în cartea consumatorului problemele, observațiile, legate de calitatea prestațiilor sau atitudinea personalului.

3. Piscina trebuie să asigure clienților săi:

- calitatea și temperatura apei din bazine, curățenia, dezinfectarea bazinelor, saunelor și a tuturor spațiilor legate de piscină
 - la sfârșitul programului cu publicul, toate spațiile și încăperile comune ale piscinei trebuie curățate și dezinfectate
 - la bazinele cu sistem de filtrație, apa filtrată care reintră în bazine trebuie să fie curată, aseptică și transparentă
 - temperatura apei în piscine trebuie să fie 28°C în bazinul de polo, 30°C în bazinul didactic, temperatura aerului de 30 °C.
- Pentru a păstra temperatura și calitatea apei trebuie făcute măsurători la fiecare 3 ore.

4. Prețul prestației include și prețul servirii clienților, personalul piscinei nu are dreptul de a cere bani de la clienți.

5. Prestația este disponibilă clienților în ordinea sosirii. (Capacitatea maximă a bazinelor este:-bazinul de polo: 166 persoane/ora, bazinul didactic: 110 persoane/ora)

6. Folosirea piscinei este posibilă după cumpărarea biletului, al cărei preț este fixat în **anexa 1**. (prețurile conțin TVA)

7. Folosirea piscinei și a tuturor prestațiilor se face pe propria răspundere a clientului.

8. Este interzis accesul în piscină a persoanelor cu plăgi deschise, dermatite, dermatoză sau alte boli transmisibile, febră și a persoanelor aflate sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor psihotrope.

9. Piscina poate fi folosită în același timp de clienți de sex feminin și masculin. Intrarea în spațiul bazinelor este permis în costum de baie și papuci de ștrand.

10. Copii sub 14 ani pot folosi bazinele numai sub supravegherea unui adult însoțitor.

11. Clienții trebuie să folosească cabinele pentru a schimba hainele. Dulapurile pentru haine pot fi folosite cu ceasurile proxy. După schimbarea hainelor, clientul trebuie să ia ceasul proxy și să aibă grijă de ea până la ieșirea din piscină. S.C.Csiki Fűrdők SRL nu răspunde pentru eventualele pagube cauzate de nerespectarea dispozițiilor. Pentru pastrarea bunurilor de valoare se recomandă închirierea de cutii pentru valori, disponibile la recepție.

12. Un bilet este valabil timp de max 3 ore în intervalul de luni până duminică. La ieșire ceasul proxy semnalează eventuala depășire de timp pentru care clientul trebuie să plătească suplimentar un suprapreț de 3 lei pentru fiecare 30 de minute începute.

13. Clienții sunt obligați să respecte personalul și să nu deterioreze bunurile instituției (mobilier, aparatură, instalațiile igienico-sanitare). Deteriorarea bunurilor atrage după sine plata valorii pagubei pricinuite.

14. În incinta piscinei este interzisă introducerea, consumarea și vânzarea băuturilor alcoolice.

15. Piscina mai adâncă de 120 de cm, poate fi operat numai sub supravegherea unui salvator de piscină. Salvatorul de piscină trebuie să asigure supraveghere continuă a bazinelor și a spațiului din jurul bazinelor.

16. Pentru asigurarea confortului clienților trebuie respectate reglementările sanitare, disciplinare și asigurarea unui serviciu adecvat.

Sunt interzise:

- a. consumarea băuturilor alcoolice, mâncatul, fumatul în incinta piscinei.
- b. folosirea bazinelor fără efectuarea unui duș de prespălare pentru înlăturarea substanțelor acide de pe corp.
- c. introducerea copiilor mici în bazine fără scutece speciale pentru înot.
- d. mâncatul în bazine, aruncarea gunoiului în apă, alergările și jocurile imprudente pe marginea bazinelor, împingerea în apă a persoanelor aflate pe marginea bazinelor.
- e. introducerea unor obiecte fragile (sticlă, pahare etc.), mingi sau orice obiect care poate provoca accidente.
- f. accesul cu animale de companie
- g. folosirea unui limbaj obscen, necuvincios, gesturi indecente, violente, cât și un comportament care să afecteze confortul și integritatea fizică a clienților și a personalului complexului.

II. Program de lucru, eliberarea biletelor

1. Programul de lucru este :

Luni-Vineri: 06.00-22.00

Sâmbăta: 09.00-21.00

Duminica: 09.00-21.00

2. Închiderea casei de bilete se face cu 1 oră înainte de sfârșitul programului.

3. Programul de lucru poate fi schimbat de conducerea piscinei în cazuri motivate (probleme tehnice, lipsă de apă etc.). Clienții trebuie anunțați despre orice schimbare în programul de lucru.

4. Prețurile prestațiilor trebuie să fie afișate la un loc vizibil la casa de bilete. Clienții trebuie anunțați despre orice schimbare a prețurilor.

5. Biletul de o singură intrare este valabil pe ziua cumpărării.

6. Personalul piscinei (în afara casierilor) nu are voie să primească bani pentru bilete sau abonamente de la clienți.

7. Biletele și abonamentele precumpărate sunt valabile până pe data indicată pe bilete, abonamente.

8. Biletele de o zi sunt valabile numai în ziua cumpărării și pentru o singură intrare. Dacă clientul părăsește piscina poate să reintre cumpărând un bilet nou.

III. Caiet de reclamații și sesizări, prescripții sanitare, primul ajutor

1. Caietul de reclamații și sesizări este accesibil clienților la casa de bilete. Directorul piscinei are datoria de a investiga reclamațiile, sesizările, sugestiile zilnic, conform normelor referitoare.

2. În piscină obligatoriu trebuie să fie o persoană instruită să poată da primul ajutor până la sosirea ambulanței în caz de rănire, leșin, etc.

3. În piscină trebuie să fie un punct de prim ajutor, dotat conform prescripțiilor, completat și reînnoit periodic, cu conținutul prescris.

4. Despre eventualele răniri, accidente, daune suferite de clienți se întocmește proces-verbal.

IV. Depozitarea bunurilor

1. Banii, metalele prețioase (bijuterii) sau alte obiecte de valoare (cheia de la mașină, telefon mobil etc.) trebuie depuse în trezorul piscinei. Csiki Fördök SRL își asumă răspunderea numai pentru bunurile depuse în trezor.

2. Csiki Fördök SRL nu-și asumă răspunderea pentru obiectele lăsate nesupravegheate (pe coridoare, săli de așteptare, vestiare, toalete, dulapuri neîncuiate, etc.). S.C.Csiki Fördök SRL își asumă răspunderea numai pentru hainele lăsate în dulapurile încuiate, dar nu și pentru obiectele de valoare, care trebuie depuse în trezorul piscinei.

3. Obiectele găsite se predau la șeful de tură și se înregistrează în caietul de „Obiecte găsite”.

V. Piscina

1. Bazinele pot fi folosite numai de persoane care știu să înoate (având în vedere că bazinele sunt mai adânci de 120 de cm).
2. Prestațiile piscinei pot fi folosite numai pe propria răspundere a clienților.
3. Folosirea căștii de înot în bazine este obligatorie pentru toată lumea.
4. Lecții de înot pot fi date în mod organizat și numai de instructori calificați pe baza de convenție cu operatorul.
5. Salvatorul de piscină și șeful de tură sunt răspunzători pentru supravegherea și curățenia bazinelor și a apei din bazine, de prezența echipamentului de salvare, de echiparea punctului de prim ajutor, chemarea salvării și acordarea primului ajutor dacă este cazul.
6. Sistemul de sonorizare a piscinei trebuie folosit pentru comunicare, anunțuri, mesaje pentru clienți. Echipamentul audio trebuie folosit pe un volum ce nu deranjează odihna și relaxarea clienților.
7. În incinta piscinei este interzis orice joc sau comportament care deranjează sau pune în pericol integritatea fizică a clienților.

VI. Dispoziții diverse

1. Clienții sunt obligați să respecte prescripțiile de ordine interioară și prevederile legale. Nerespectarea normelor, reglementărilor și a prevederilor legale în vigoare atrage după sine suportarea consecințelor de către făptuitori.
2. Persoanele care nu respectă prescripțiile regulamentului de ordine interioară sau nu au un comportament civilizat, dar nu comit contravenție, trebuie îndepărtate din piscină. În acest caz Csiki Fürdők SRL nu este obligat să restituie clientului contravaloarea biletului. Dacă este necesar se poate cere și sprijinul autorităților (jandarmerie, poliție). Personalul piscinei (director, salvatorii de piscină) sunt persoane oficiale și sunt protejați ca funcționarii publici.

1. Regulamentul de ordine interioară trebuie afișat pe un loc clar vizibil clienților.
4. Pentru respectarea regulilor de ordine interioară este responsabil directorul piscinei.

VII. Sauna

1. Temperatura saunelor trebuie afișat la intrare, la un loc vizibil. Camerele pot fi utilizate numai de persoane sănătoase, pe propria răspundere.
2. Sauna poate fi folosită numai cu prosop.
3. Camerele saunelor sunt dotate cu sonerie de alarmă. La semnalul soneriei o persoană din partea piscinei este obligată să verifice sauna. Personalul piscinei are datoria de a controla saunele de mai multe ori pe zi, și să asigure curățenia, respectiv siguranța clienților.

ALAPDIJAK – TARIFE DE BAZĂ

A „Csiki Csobbanó” 3 órára érvényes 12 lejes jeggyel használható nemtől, vallástól, kortól, fajtól, állampolgárságtól vagy nemzetiségtől függetlenül.

„Csiki Csobbanó” poate fi utilizat pe bază de bilet în valoare de 12 lei valabil pentru 3 ore, indiferent de sex, religie, vârstă, rasă, cetățenie sau naționalitate.

A szaunát igénylőknek a belépőjegy mellett 5 lejt kell kifizetniük.

Utilizatorii saunei vor plăti pe lângă biletul de intrare 5 lei.

KEDVEZMÉNYEK – REDUCERI

A „Csiki Csobbanóban” a következő kedvezmények vehetők igénybe:

La „Csiki Csobbanó” utilizatorii pot beneficia de următoarele reduceri :

I. Hétközben /În timpul săptămânii:

a) Szervezett csoportban érkező iskolások és egyetemisták naponta 8 és 13 óra között a legkevesebb 15 főből, továbbá egy felnőttkorú kísérőből (tanár, oktató) tanuló vagy egyetemista csoportok esetében a belépés 3 lej, 90 perces időtartamra. Ebben az esetben az utolsó belépés időpont 12 óra.

Pentru elevii și studenții în grupuri organizate zilnic între orele 8 și 13, pentru grupuri compuse din cel puțin 15 elevi sau studenți inclusiv un însoțitor (profesor, instructori), biletul de intrare va fi 3 lei/persoană, valabil pentru 90 minute. În acest caz ultima oră limită de intrare este ora 12.

b) Naponta 13 és 15 óra között a 60 év fölötti nyugdíjasok valamint a betegnyugdíjasok esetében a belépés 7 lej 2 órás időtartamra. Ebben az esetben az utolsó belépés 14 óra.

În cazul pensionarilor cu vârsta peste 60 de ani precum și în cazul pensionarilor pe caz de boală intrarea se face zilnic între orele 13 și 15, biletul de intrare fiind 7 lei / 2 ore. În acest caz ora limită de intrare este ora 14.

II. Hétfőigén, vagyis szombaton és vasárnap családi kedvezmény vehető igénybe a következő képen/La sfârșit de săptămână respectiv sâmbătă și duminică familiile beneficiază de următoarele reduceri:

- 3 főből álló család esetén 30 lej / Familii compuse din 3 membrii 30 lei
- 4 főből álló család esetén 36 lej / Familii compuse din 4 membrii 36 lei
- 5 főből álló család esetén 41 lej / Familii compuse din 5 membrii 41 lei
- 6 főből álló család esetén 45 lej / Familii compuse din 6 membrii 45 lei.

Család alatt legalább egy gyerek és legtöbb 2 felnőttből álló rokoni közösség értendő.

Prin familie se înțelege comuniunea compusă din cel puțin 1 copil și cel mult doi adulți.

BÉRLETEK – ABONAMENTE

10 alkalmas 30 napig érvényes bérlet 108 lej .

Abonament pentru 10 de ocazii cu valabilitate de 30 de zile este 108 lei.

20 alkalmas 60 napig érvényes bérlet 204 lej.

Abonament pentru 20 de ocazii cu valabilitate de 60 de zile este 204 lei.

30 alkalmas 90 napig érvényes bérlet 288 lej.

Abonament pentru 30 de ocazii cu valabilitate de 90 de zile este 288 lei.

A bérlet nem tartalmazza a szauna használatának díját.

În abonament nu este inclus tariful pentru folosirea saunei.

Azok a személyek akik a hivatalos megnyitót követő 14 naptári napon belül váltanak bérletet törzsvendég kedvezménybe részesülnek a következő szerint:

Persoanele care în termen de 14 zile calendaristice după inaugurare oficială cumpără abonament vor beneficia de reducere în calitate de client fidel, potrivit următoarelor:

10 alkalmas 30 napig érvényes bérlet 102 lej.

Abonament pentru 10 de ocazii cu valabilitate de 30 de zile este 102 lei.

20 alkalmas 30 napig érvényes bérlet 192 lej.

Abonament pentru 20 de ocazii cu valabilitate de 60 de zile este 192 lei.

30 alkalmas 90 napig érvényes bérlet 270 lej.

Abonament pentru 30 de ocazii cu valabilitate de 90 de zile este 270 lei.

Amennyiben ezek a személyek az érvényességi időn belül új bérlete váltanak megtartják a törzsvendég kedvezményüket.

În cazul în care aceste persoane în termen de valabilitate a abonamentului procură un abonament nou își păstrează calitatea lor de clienți fideli.

Az utólag bérletet váltott személyek harmadik határidőn belül történő bérletfolyósításkor „törzsvendég„ státuszt nyernek.

Persoanele care procură 3 abonamente consecutive obțin calitate de „client fidel”.

VERSENYSPORT – ANTRENAMENTE DE SPORT COMPETITIV

A szervezett edzésekre rendszerint hét közben 15 és 18 óra között kerül sor.

Antrenamentele de înot vor avea loc de regulă în cursul săptămânii zilnic între orele 15 și 18.

Președintele ședinței
Orbán Zsolt

Contrasemnează-secretar
Paizs Gyöngyi Juliánna